

裁军谈判会议

CD/PV.1090
14 February 2008

CHINESE

第一〇九〇次全会最后记录

2008年2月14日星期四上午10时15分
在日内瓦万国宫举行

主 席：萨米尔·拉比迪(突尼斯)

主席(以法语发言)：我宣布裁谈会第 1090 次全会开幕。在名单上的发言者讲话之前，我想利用这一机会向两位杰出的同事——巴西和奥地利大使——道别。卡洛斯·安东尼奥·达罗沙·帕拉尼奥斯大使作为裁谈会巴西代表的任期即将结束。自从 2003 年抵达日内瓦，他在多边裁军和不扩散领域出色地代表了本国，开展了有效的工作。例如，去年他担任了议程项目 4 的协调员。他还在其他裁军部门成功地承担了重要责任。达罗沙·帕拉尼奥斯大使一贯展现了极大的能力、优秀的品质和杰出的智慧，为我们继续完成工作立下了一个榜样。我愿代表裁谈会和我本人，向我们亲爱的同事、朋友及其家人表达最美好的祝愿，祝他在驻莫斯科大使的新职位上成功和愉快。阁下、亲爱的朋友，你可以相信，你在日内瓦有许多肯定会怀念你的朋友。

奥地利大使沃尔夫冈·佩特里奇先生阁下由于事关离任的职责而今天没有到会。沃尔夫冈·佩特里奇大使在被任命为常驻日内瓦代表之前，于 1999 年至 2002 年担任了驻波斯尼亚和黑塞哥维那的高级代表。作为《渥太华公约》第一次审查会议的主席，他在日内瓦成功地通过了一个行动纲领，继续努力全面清除杀伤人员地雷。为了表彰他在波斯尼亚和黑塞哥维那的工作以及对杀伤人员地雷清除工作的贡献，欧洲委员会和欧洲议会决定于 2006 年发给他欧洲人权奖。我谨请奥地利代表团向沃尔夫冈·佩特里奇大使转达我们的友谊和他未来工作的最良好祝愿。今天全会发言者名单上有下述国家的代表：巴西、阿尔及利亚、斯里兰卡、马来西亚、叙利亚和保加利亚。现在请巴西大使阁下发言。

达罗沙·帕拉尼奥斯先生(巴西)(以法语发言)：主席先生，我不会讲阿拉伯语，但我想用法语最衷心地感谢你对我和我家人的美言。我希望，这些话反映了将我们更密切联系在一起的友谊和对所做工作的肯定。我受之有愧，但是非常感谢。

(以英语发言)

我现在用英语发言。

主席先生，首先我谨赞扬你作为 2008 年裁谈会第一任主席开展了出色的工作。去年以来，你不懈地与所有代表团协商，以便在批准议程和通过工作方案方面获得共识，值得充分的赞扬。我还想感谢去年会议的全部六位主席，并通过主席先生你祝贺 2008 年的继任主席以及为讨论议程项目所任命的各位协调员。

(达罗沙·帕拉尼奥斯先生，巴西)

这是我最后一次参加裁谈会的全会，在向大家道别时，愿意提出一些个人意见。在负责裁军问题四年半之后，我即将离开裁谈会，现时我的心情十分复杂。我有机会参与了实质性的工作，与非常博学和天才的外交官们进行讨论。这些外交官将他们的专业能力投入于国际关系中最艰难也是最重要的一项工作之中。然而，尽管这一庄严大厅中所有谈判者表现出了创造性，敬业精神和决心，我们依然没有找到必要的共识，以使裁谈会在多年的无所作为之后重返实际的裁军谈判。

巴西驻裁谈会代表团对于本论坛上提出的各种建议总是采取通融的方针，以打破我们目前所处的僵局。

早在 2000 年，作为巴西担任裁谈会主席为达成工作方案上的共识作出贡献，我国现任外交部长塞尔索·阿莫林大使提出了“阿莫林建议”。

我在日内瓦任职期间，我们也明确表示支持 A-5 建议—前荷兰大使提出的“引人深思的”文件。同时，尊敬的波兰同事拉帕茨基大使于 2006 年拟订的建设性方针使得我们深受鼓舞；这一方针为六主席开展本会议工作带来了有效的协调行动。

这一长久的通融方针源于巴西在政治上高度重视裁军问题，将之视为其外交政策的一项主要内容，并且高度重视裁谈会这个世界唯一的多边裁军谈判论坛。

去年，在本大厅开展的实质性工作使我们受到鼓舞。作为项目 4“确保不对无核武器国家使用和威胁使用核武器的有效国际安排”的协调员，我曾一度重生期望：认真地开展关于该项目及其他主要议程项目的非常实质性的讨论，有可能使我们跨越最后的桥梁，以通过一个以文件 L.1 和主席补充声明为基础的工作方案。

在这次告别发言中，我再次强调巴西对于开展谈判所抱的通融态度和意愿。

我们要达成一个普遍、不歧视和可国际有效核查的裂变材料国际条约，但是我们已经同意“无先决条件”开始谈判，以实现这一目标。对于九十年代谈判的全面禁止核武器试验条约，裂变材料条约是一个必要的补充，并将伴随着核查条款而在裁军和不扩散两方面都构成一个重要举措。

我们也准备开始谈判关于防止在外空进行军备竞赛的条约。在这方面，我们欢迎俄罗斯联邦外交部长阁下关于“防止在外空部署武器、对外空物体使用和威胁使用武力条约”草案的建议。我国政府将认真考虑该草案。最重要的是本谈判论坛发挥领导作用，确保外空依然作为一个和平领域，通过科学和技术研究促进各国人民幸福和沟通。

巴西也极为重视消极安全保障问题。我们认为设立无核武器区是一个重要步骤，但是应当开始谈判一个具有法律约束力的普遍文书，以确保不对所有表示放弃核武器的国家使用或威胁使用核武器。

为使裁谈会摆脱长期僵局，我们已经就几个建议达成共识；这一事实进一步加强了巴西关于建设共识的意愿和对裁军事业的坚定承诺。这并不意味着我们赞成以损害其他问题的方式来处理某些议程问题。并非所有的建议都符合我们的期望，但是我们能够以诚意、以加强多边机制和寻找具体解决方案以实现我们共同目标的精神对待它们。

本代表团认为，在当前的国际安全环境中，灵活态度和有效开始谈判的决心是最为必要的。我们负有集体责任，防止裁谈会成为一个与目前挑战无关的东西。预见的挑战可能对我们各不相同，但是我们有责任以诚意开展谈判，沿着裁军的道路前进。

作为自愿放弃核武器的国家，巴西对以下情况深为关切：有人企图重新解释核武器国家在《不扩散条约》第六条中所作的承诺，仿佛裁军现在应当服从于一些核武器国家不顾《不扩散条约》的文字和精神而援引的新条件。2000年《不扩散条约》审查会议的最后文件指出，“会议商定了为有计划地努力逐步执行《不扩散核武器条约》第六条的下列实际步骤”。巴西认为：国际会议上自由通过并以共识反映在最后文件中的承诺和决定，构成了明确和合理的义务，以诚意为之的各个国家必须履行。

极为令人不安的是，军事学说预见将继续使用小型、非常复杂的核武器——不再像过去那样用来遏制核武器国家，而是有可能针对新挑战而使用的武器。

在这个大厅里，已经说了很多关于裁谈会必须处理新的问题或抓住二十一世纪议程的话。潘基文秘书长在2008年届会的开幕讲话时提到，“裁军和不扩散与联合国的使命密切相关。人们广泛认为，它们与维护国际和平与安全——《联合国宪章》的一个核心原则——不可分割”。秘书长接着指出：“我们需要取得进展，因为同心协力的裁军将遏止军备竞赛。而遏止军备竞赛将缓和紧张局势。通过缓和紧张局势，我们释放那些原用于军备的资源。这些资源可以……用于实现《千年发展目标》。”

(达罗沙·帕拉尼奥斯先生, 巴西)

无核武器的发展中国家不得不完全依赖于秘书长的讲话，特别是当我们面对着继续用于军备的巨大拨款，而世界依然必须解决九亿多人饥饿和营养不良的问题。

为此，巴西认为，裁军问题在二十一世纪的议程上比以往更为突出。而裁谈会正是国际社会积极解决这个问题“地方”。

在结束发言之前，我必须对裁谈会秘书长谢尔盖·奥尔忠尼启则先生和副秘书长蒂姆·考勒先生表示衷心感谢，感谢他们一贯的支持、英明和团结。我也谨感谢整个秘书处的敬业精神和集体工作以及我们的口译员。他们总是以极大的效率执行困难的任務，使我们有可能更好地相互理解。也感谢那些有时不耐烦和失望但总是百折不挠地关注我们讨论的非政府组织。最后但并非最次要的是感谢大家，我的同事们，感谢你们的友谊和合作。

主席(以法语发言)：我再次感谢你的美言和友谊。我代表大家再次祝你在新的岗位上一切顺利。现在请尊敬的尼日利亚大使和常驻代表发言。

乌霍莫伊比先生(尼日利亚)(以英语发言)：主席先生，首先祝贺你当选裁谈会主席，并向你和你的六主席同事保证本代表团完全支持和配合你今年的工作。

我也愿借此机会赞扬你的前任所作的杰出工作。他们在 2007 年作出了不懈的努力，提高了我们参与这一论坛活动的范围和频率。

本代表团同意 21 国集团的立场。尊敬的斯里兰卡大使于 2008 年 1 月 29 日在全会上所作的声明，表达了这一立场。但是，我现在发言强调本国关于我们工作中某些模糊领域的立场。

在过去十年中(这是一个漫长的阶段)，每年在这一大厅里的讨论总是在每届会议开幕时以高度的希望开始，而最后只是在年终时失望地结束。去年，我国外交部长乔伊·奥格武教授以同样的心情在裁谈会发言。而今年一切依旧。但是我们可以打破这一希望、失去机会和失望的循环，因为我们已经有了一个集中努力的路线图。我们终于可以取得真正的进展；因为在 2007 年六主席建议的指导下，我们就裁谈会议程的所有项目彼此进行了坦率和积极的讨论。

载于文件 CD/2007/L.1 并经文件 CD/2007/CRP.5 和 CD/2007/CRP.6 补充的六主席建议很好地反映了我们协商和讨论的结果。对于本代表团来说，六主席建议之

(乌霍莫伊比先生，尼日利亚)

目的是请裁谈会把言论落实到行动上。的确，在 2008 年 1 月 23 日对本论坛的讲话中，联合国秘书长潘基文正确地称六主席建议是“平衡的和精心编写的”。我们赞同秘书长深思熟虑的意见，我们呼吁所有代表团接受这项意见。

当然，本代表团注意到某些代表团对建议感到不满。我们也一样，但是正如我们过去所指出，我们相信这提供了一个使裁谈会重新运转的现实基础。

对于我们来说，处理某些担忧，不会也不应当要求我们在 2008 年从零开始，因为在六主席的建议中已经存在着加紧辩论的基础。我们今年的挑战是勇敢地采取这几项必要措施，向大家渴望实现的目标迈进。这是那些把我们派到这里的人完全应当得到的。

这是完全可能的和似乎可以实现的：在今年开始的几周内，裁谈会已经听到了联合王国、美利坚合众国、俄罗斯和中国这些主要核武器国家并同时是联合国安理会常任理事国政府的重要发言和建议。

从这些发言中，至少有两个发给裁谈会的明确信息。首先是一个令人鼓舞的迹象，即核武器国家准备为促进国际和平与安全而更严肃地承担责任；第二，这些发言表明了国际社会对裁谈会作为多边裁军谈判权威论坛的信任和信心。

如果裁谈会需要任何鼓舞，以便采取行动并开始军备控制和裁军条约的严肃谈判，这些及时的发言应该提供了足够的启发。

最后，刚刚听到巴西大使发表的告别讲话，我愿与裁谈会主席一起祝愿他一切顺利，在未来的工作中取得最大的成功。

主席(以法语发言)：感谢尊敬的尼日利亚大使的发言和美言。我向他保证我真诚的友谊。我的名单上有 21 国集团的协调员，他想发言。如果大家以及阿拉伯叙利亚共和国同意，我现在请尊敬的马来西亚大使和常驻代表发言。

徐女士(马来西亚)(以英语发言)：主席先生，我们将对项目 3 作一个一般性评论。

马来西亚赞成许多代表的意见，即和平利用外空符合人类的共同利益。因此我们一贯与别国在联合国大会共同发起关于防止外空军备竞赛的决议提案。该提案每年在联大以压倒性多数通过，反映了国际社会重视并迫切希望解决该问题。

(徐女士，马来西亚)

各国的经济和技术发展正日益依赖于外空技术。因此，外空安全对于确保世界各国和人民享有和平利用外空的收益极为重要。另一方面，外空的武器化严重威胁人类幸福。这将把一个用于共同利益的场所变成对抗的场所，并在这个过程中破坏本来已经脆弱的现有军控协定的基础，特别是《不扩散条约》的基础。

尽管有人争辩说目前不存在外空军事竞赛，但是不能否认这一现象有可能出现。我们不应去等待外空出现武器化或开始了军备竞赛，然后再讨论或谈判一个具有法律约束力的国际文书。到那时，一切就太晚了，局势更难于控制。

我们注意到，防止外空军备竞赛是裁谈会一个长期议程项目。在过去几年中，裁谈会一直重视这一问题并开展了讨论。马来西亚代表团从这些讨论中获益良多。然而，裁谈会必须向前迈进。我们在此指出，大会已经数次重申：裁谈会作为唯一的多边裁军谈判论坛，在谈判关于全面防止外空军备竞赛的多边协定方面有着首要作用。

就此来说，马来西亚欢迎通过一个俄罗斯外长代表俄罗斯联邦和中国于 2 月 12 日提出的关于防止在外空部署武器、对外空物体使用或威胁使用武力的条约草案。我们赞成关于现行外空法律文书——比如《关于各国探测及使用外层空间包括月球与其他天体活动所应遵守的原则的条约》——在促进和平利用外空和管理外空活动方面具有重要作用的观点。但不幸的是，这些有关文书不够适当。没有处理大规模杀伤性武器之外的武器技术进步和开发、外空武器化的可能性以及在外空运输和使用武器(威胁外空的平民和商业资产)。

本代表团认为，对于制订新的防止在外空部署武器的国际法律文书，PPWT 草案是一个积极步骤。我们注意到，该草案进一步发展了包括中国和俄罗斯好几个国家于 2002 年提出的关于“防止在外空部署武器、对外空物体使用或威胁使用武力的国际法律文书的要素”的工作文件。显然，该草案也考虑了自那以来表达的一些观点和建议。

在加强现行防止外空武器化和军备竞赛的国际法律制度以及便利和增强和平活动方面，拟订的 PPWT 将是一个重要步骤。我们期待在以后的会议上进一步讨论该草案。我们希望，这类丰富的讨论将为裁谈会关于本问题的进一步工作铺平道路。鉴于这些情况，我们希望裁谈会制定一个全面解决该问题的目标，开展有步骤的实质性讨论，以早日开始谈判一个防止外空部署武器的具有法律约束力的国

(徐女士，马来西亚)

际条约。接着可以成立一个临时委员会，任务由大家商定。实现这一目标将体现裁谈会对不扩散和裁军以及外空保护与维护的承诺。

在争取缔结一个具有法律约束性的文书期间，马来西亚依然赞成这一建议：应当暂停在外空试验各种武器和部署武器。我们欢迎一些国家关于暂停措施的单方面独立声明。我们还认为，作为又一项证明其开展外空活动和平目的的信任建设措施，各航天国家应当加大透明度。我们就此欢迎俄罗斯联邦和美利坚合众国在联大第 62 届会议上关于《中程核武器条约》的声明——关于根据《中程核武条约》销毁中程和短程导弹的倡议。

本代表团相信，裁谈会可以就和平利用外空和在外空进一步部署和使用武器等问题开展有意义的讨论、对话和意见交换。我们应当争取确保外空永远作为人类共同遗产，归国际社会所有。裁谈会多年来已经在议程中纳入了防止外空军备竞赛问题。让今年成为我们进一步增强决心处理这一重大问题，得以维护人类最大利益的一年。

最后，主席先生，我谨表示赞同你关于我们杰出的同事巴西大使所说的话。

主席(以法语发言)：感谢尊敬的马来西亚大使的发言。现在请尊敬的保加利亚大使发言。

德拉加诺夫先生(保加利亚)(以英语发言)：因为这是我在本届会议上第一次发言，所以请允许我借机祝贺你出色地履行了裁谈会主席职务，并祝你及尊敬的六主席中其他成员取得成功。

我在此想作一个声明。保加利亚在过去已经表示深为关注集束弹使用对平民造成的不人道后果。我就此愉快地通知大家，保加利亚共和国部长会议于昨日——2008 年 2 月 13 日——通过一项决定：在一项关于使用、生产、储存和转让会对平民造成不可接受的伤害的集束弹药的国际条约生效前，暂停使用保加利亚部队拥有的集束弹。

保加利亚希望其它国家也采取同样措施，将自己对集束弹所导致的严重人道后果的关切转化为行动。

我谨重申保加利亚的立场：国际社会开始谈判一个关于使用、生产、储存和转

(德拉加诺夫先生，保加利亚)

让会对平民造成不可接受的伤害的集束弹药的具有法律约束力的国际文书的时机，已经成熟。

最后，请允许我与你一起，在我们尊敬的同事达罗沙·帕拉尼奥斯大使离开裁谈会和承担另外的重要职位时，表示赞扬和良好的祝愿。从个人角度，我想补充说，我感到难过地失去两位好朋友和邻居；他们中一位在裁谈会上坐在我旁边，一位在欧盟会上坐在我旁边。

主席(以法语发言)：感谢保加利亚大使的发言和对主席的美言。现请尊敬的瑞士大使发言。

施特莱先生(瑞士)(以法语发言)：我首先愿意告诉我们的同事和朋友卡洛斯·安东尼奥·达罗沙·帕拉尼奥斯，我非常遗憾他的离去。我们已经开始怀念他了。本代表团的发言是关于防止外空军备竞赛的议程项目 3。可持续性利用外空是一个日益重要的问题。这很容易解释。外空体系已经成为一个关键的基地，对于许多国家的繁荣和安全都很重要。我们只需要提到这些体系在通讯、航行或收集环境信息方面的作用来说明这一实情。因此，保障这一关键基地的安全应当是裁谈会必须作出承诺的一个共同目标。鉴于某些令人担忧的现象——在长期内可能挑战 1967 年《外空条约》所反映的和平利用外空的原则，本会议具有重大作用。因此，瑞士希望表示衷心感谢俄罗斯联邦努力在裁谈会内部推动关于外空军事竞赛问题的对话，并特别感谢俄罗斯与中国在此于 2 月 12 日一起通过外交部长拉夫罗夫提交了关于防止在外空部署武器、对外空物体使用或威胁使用武力的条约草案。瑞士支持该文件中确立的总体目标，并相信该条约草案适合一个有意义的工作阶段。然而，如果我们想要能够在这一问题上达成协议，则需要彻底研究许多技术或法律问题，并需要克服重大的政治障碍。瑞士因此支持裁谈会考虑这一条约草案，并在明年 2 月 21 日非正式会议开始的有关讨论中发挥重要作用。本代表团也想请大家注意，制订一个旨在防止在外空部署武器的条约，仅是我们为巩固外空基地安全所必须开辟的道路之一。有关外空活动的透明性和信任建设，同样重要，需要我们全力以赴。联合国大会在上届会议上的第 62/20 号决议中强调了这一方针的重要性。瑞士对之完全支持。因此，我国认为有必要在裁谈会的框架内

(施特莱先生, 瑞士)

进一步讨论这些措施。我们认为, 这一讨论应涵盖广泛, 包括有关外空活动行为守则等倡议。

最后, 如其它代表团已经指出的, 外空的民事和军事活动日益交织。因此, 这需要裁谈会与联合国负责外空问题的各机构——以和平利用外空委员会为首——更密切的合作。

主席先生, 你的任期即告结束, 我对你领导讨论的风格表示赞赏。

主席(以法语发言): 感谢尊敬的瑞士大使的发言和对主席的美言。现在请尊敬的俄罗斯代表发言。

瓦西里耶夫先生(俄罗斯联邦)(以俄语发言): 我打算作一个一般性发言。因此, 我可能会在尊敬的斯里兰卡代表之后发言, 因为据说他的发言也是一般性的, 但是我听你的。

主席(以法语发言): 感谢尊敬的俄罗斯代表。突尼斯担任裁谈会主席的最后一次全会行将结束。几个月来, 突尼斯代表团为裁谈会的事业和工作进展做出了不懈的努力。我国从一开始就非常清楚这一责任的份量和具体范围。突尼斯依靠的是坦率、对话和谦虚所带来的坚定信心以及与本机构成员国之间的友谊与合作, 从而采取坚定行动, 确保本任期有助于实现本机构的目标。我再一次告诉大家, 我们如何重视自 10 月从纽约开始、并持续到我们任期最后一刻的与各代表团的透明协商。从而, 以这一方式, 我们注意到所有各方的建设性精神。进一步巩固这一精神将使大家受益。尤其在这一积极的气氛下, 我们迅速通过了议程、制订了行动时间表, 以及任命了各议程项目的协调员。通过所有区域的积极参与, 裁谈会然后立即开始了工作, 实施了广泛的方案, 包括各机构专家的到访。这是一个所有代表团都成功应对的挑战, 因为长久以来, 公众一直期望裁谈会发出强烈的信号。这一挑战并非不可能出现, 因为我们的大会在几周内就做了一件大事, 从会议一开始就接待各知名人士到裁谈会做重要讲话。我谨非常愉快地再次提到联合国秘书长潘基文先生、突尼斯外交部长阿卜杜拉瓦哈卜·阿卜杜拉先生、联合国国防大臣德斯·布朗先生、美国国家核安全局局长托马斯·达戈斯蒂诺先生、以

及俄罗斯外交部长谢尔盖·拉夫罗夫先生。我还想提到中国大使向我们转达的中华人民共和国外交部长杨洁篪先生的来信。这一名人列单明确显示了裁谈会的责任重大，提醒我们注意到所有国家期望的程度。如果我们要获得切实的成果，这一客观的有利情况要求我们大家做出更坚定的努力。让我们在裁谈会保持这一势头。这是我们需要在每一行动中铭记的多边体制的优势，以便推动裁谈会，避免这一庄严大厅——裁军领域的唯一谈判机构——的各种政治化。

最后我还有一个特别愉快的职责，也就是深切感谢各位。我在你们之中找到了可能期望的友好、鼓励和支持以及积极的责任分担。这让我们可以说，我们已经在本代表团力所能及的范围内，以最大的努力履行主席工作。这也让我有机会感谢 2007 年担任主席的六位同事，特别是我的前任叙利亚大使，并且向我的同事和朋友、2008 年的其他五位主席——土耳其大使、乌克兰大使、联合王国大使、美国大使和委内瑞拉大使——以及各议程项目的协调员们表示最好的祝愿。我谨向有这些同事确保，本代表团已经充分做好准备，在整个 2008 年继续与其他五位主席进行完全合作。我深信，他们在所有的代表团那里都能找到这些代表团向突尼斯提供的合作意愿和精神。我向我的同事和朋友、将接任裁谈会主席的土耳其大使于聚姆居先生表示真诚的祝愿、支持和鼓励。我也谨感谢裁谈会秘书处的协助和支持。我向他们在裁谈会秘书长奥尔忠尼启则先生及其副手蒂姆·考勒先生领导下表现的专业水平和经验表示敬意。我还向译员表示衷心感谢。他们以令人赞赏的才能和了不起的完美支持了我们的工作。感谢大家的关注。现在我请尊敬的斯里兰卡大使发言。

贾亚蒂拉克先生(斯里兰卡)(以英语发言)：主席先生，我首先代表 21 国集团发言，然后只代表斯里兰卡说一句话。我将在发言过程中指明。

在我们 21 国集团昨日的会议上，我们对你作为本集团成员而在这一期间担任裁谈会主席而一致感到骄傲。你与你的团队展示了活力和决心。这是一个积极的主席任期，使我们有了一个出色的开端。你尽管很决断，但也很公平、宽容和公正，以迅速的磋商而协调裁谈会。你让我们始终充分了解情况。征求我们的意见。你代表了 21 国集团的精神，而没有显示对任何集团——包括 21 国集团——的

(贾亚蒂拉克先生，斯里兰卡)

任何偏向。你始终态度友好、诚挚，但在必要之时也显示坚定。为此，21国集团感谢你和你的团队在这一时期的领导。谢谢你，主席先生。

现在，作为斯里兰卡代表，我只有一句话：感谢我们的巴西同事卡洛斯·安东尼奥·达罗沙·帕拉尼奥斯大使并向他告别。我曾短时期与阁下共同工作，但我们曾在多个场合相遇和交谈。我们在每日的讨论中经常使用“尊敬的”一词，但我认为这是一个完全适合于我们的同事巴西大使的形容词。他将很快离开我们大家。我对他的离去感到遗憾。我会思念他，将永远铭记他的博识、高雅、认真和通融。谢谢你，再见。

主席(以法语发言)感谢斯里兰卡大使代表21国集团的发言和对主席的美言。现请尊敬的叙利亚大使哈穆伊先生发言。

(以阿拉伯语发言)

先生，请。

哈穆伊先生(阿拉伯叙利亚共和国)(以阿拉伯语发言)：主席先生，我愉快地与斯里兰卡大使一起表达对你成功履行主席职责的感谢；第一任主席通常需要付出大量的努力和工作。你在你的代表团支持下有效地完成了任务。可以不夸张地说，通过我们在纽约和日内瓦的经常接触，你让我和裁谈会许多代表产生了希望，并且感到乐观。

在你担任主席期间，我们听到了重要的讲话，首先是联合国秘书长，接着是尊敬的突尼斯外交部长、联合王国国防大臣、美国国家安全局协调员、俄罗斯联邦外交部长，还有中华人民共和国外交部长的信。

就此请允许我代表我国全体代表团感谢俄罗斯和中国外交部长关于和平利用外空的倡议。我们希望能够立即在这一建议的基础上开展实质性的工作，从而能够将其作为有约束力的国际法律文书而通过。

主席先生，请允许我感谢协调员们令人赞赏的工作。这是在你的努力下带来的。我们祝他们工作取得成就，并敦促他们保持耐心和努力。

(哈穆伊先生，阿拉伯叙利亚共和国)

我还祝愿接任的土耳其主席圆满成功。本代表团将尽一切努力与他及 2008 年的全体主席合作。

最后，我们感到遗憾的是必须向巴西和奥地利大使道别。我们祝他们心情愉快和事业成功。我们将永远想念你——我们的朋友卡洛斯大使——以及你为裁谈会所做的工作。我们将永远记住你的微笑和智慧。我们也祝愿奥地利大使成功。我也欢迎保加利亚政府关于冻结集束武器使用的声明。我希望许多国家以之为榜样。

主席(以阿拉伯语发言)：感谢你的发言和对我的美言。

(以法语发言)

现请尊敬的俄罗斯联邦大使发言。

瓦西里耶夫先生(俄罗斯联邦)(以俄语发言)：主席先生，今天是你担任裁谈会主席举行的最后一次全会。本代表团作为东欧集团协调员，一直与你并肩工作。与你一样，我们将把缰绳交给我们的好邻居罗马尼亚。

你在裁谈会 2008 年届会的第一阶段承担了艰巨的任务。你与各代表团、你的六主席同事、今年的各位主席进行了大量磋商，从而能够迅速通过会议议程。伴随着关于会议工作方案达成共识的持续努力，你还就我们所通过的所有议程项目开展了非正式的专题磋商。你向各协调员介绍了这些讨论以及今年第一期届会的规划。我们相信，你所做的和你担任主席期间的一切工作，都为土耳其主席任期内会议的进一步工作打下了良好的基础，从而争取就我们论坛的工作方案达成共识。我们就此祝你成功。

我特别想提到高级领导人士在你担任主席期间参与裁谈会工作的现象，其中包括：联合国秘书长潘基文(在开幕式上)、突尼斯和俄罗斯外交部长、联合国王国国防大臣、美国核安全局首脑以及中国外交部长(致函裁谈会)。我们将所有这一切视为政治意义重大的迹象：支持本论坛及其在裁军、不扩散和加强国际安全方面的重要作用。

最后，请允许我表示赞成那些对卡洛斯·安东尼奥·达罗沙·帕拉尼奥斯大使——他已经被任命为驻莫斯科大使——所说的话。如果我说有些其他同事也将很快

(瓦西里耶夫先生，俄罗斯联邦)

被派往莫斯科担任本国的大使，我想不是泄露机密。这样，裁谈会与我们的论坛就成为了派驻莫斯科外交人才的锻炼之处。当然，我们只会对此表示欢迎。我们祝愿他们的工作像在日内瓦一样出色、像我们今天外面的天气那样灿烂光明。

主席(以法语发言)：感谢尊敬的俄罗斯联邦代表的发言和对主席的美言。现请尊敬的中国大使发言。

王先生(中国)：尊敬的主席先生，过去一个月，在你卓越的领导下，裁谈会的工作富有成效，不只顺利地通过了议程，而且体现了高级别的出席率，给裁谈会的工作带来很多动力，也为今年的工作取得成果奠定了好的基础。北京感谢主席先生阁下。

中方也想加入先前的发言者，对尊敬的巴西大使所做的工作表示感谢。确实，巴西为裁谈会开展工作做了大量的努力。最值得称道的是提出了“阿莫林方案”。我也期望裁谈会奋发努力，开展工作。

主席(以法语发言)：感谢尊敬的中国大使的发言和对主席的美言。现请尊敬的摩洛哥大使发言。

卢利什基先生(摩洛哥)(以法语发言)：如你所知，本代表团已经有机会就裁谈会提交讨论的主要问题表明立场。本代表团赞成斯里兰卡大使代表 21 国集团所作的发言。我们祝贺你，主席先生，作为 2008 年裁谈会的第一任主席，赞赏你主持会议的风格、你的平易近人、你的礼贤下士、你的诚意和你一贯的微笑。你在所有的代表团中成功地创造了良好的气氛，使裁谈会的工作取得了实际和建设性的进展。高级人士出席会议表明国际社会恢复了对裁军问题的关切。这可以归功于你与裁谈会的其他五位主席。的确，裁谈会可根据 2007 届会议主席的努力而开展工作。满足于此不应当使我们忘记裁谈会需要新的动力，真正地不辜负其作为唯一多边论坛的使命，实现力争的普遍裁军。外交——特别是多边外交——的一个令人沮丧之处在于目睹我们曾经——有时是紧张的——共同工作、并得以赏识其善良和专业素质的可贵同事和朋友的离开。这当然是巴西大使洛斯·安东尼奥·达罗

(卢利什基先生，摩洛哥)

沙·帕拉尼奥斯和奥地利大使沃尔夫冈·佩特里奇的情况。我谨祝他们在杰出的外交生涯中继续取得成功。

主席(以法语发言)：感谢尊敬的摩洛哥大使的发言和对主席的美言。再次感谢你，亲爱的大使和朋友。现请意大利大使发言。

菲奥里女士(意大利)(以英语发言)：主席先生，我作为西方集团的协调员，谨感谢你，亲爱的拉比迪大使所做的出色工作。我认为你公平和英明地主持会议，极大地帮助我们取得了至今的良好结果。

我也谨感谢你的决心和不懈的努力。你总是让我们可以随时接触。我认为，你的这一善良性格非常重要。我尤其为此感谢你。

同时，我谨欢迎新主席土耳其，并借此机会对洛斯·安东尼奥·达罗沙·帕拉尼奥斯大使和沃尔夫冈·佩特里奇大使就任新职表达最良好的祝愿。

主席(以法语发言)：感谢尊敬的意大利大使的发言和对主席的美言。我也感谢西方集团的全体成员。现请尊敬的巴基斯坦大使发言。

汗先生(巴基斯坦)(以英语发言)：主席先生，我们赞成贾亚蒂拉克先生代表 21 国集团所作的发言。

我想赞扬你有效地领导了会议，并感谢你精干的代表团所做的艰苦工作。简言之，可以这样来形容你的主席任期：有重点、有动力、有容纳性和风格高尚。我们相信，你的继承人，土耳其于聚姆居大使，将以你的成就为基础而继续前进。

我加入你和裁谈会，一起赞赏卡洛斯·安东尼奥·达罗沙·帕拉尼奥斯大使所做的重大贡献，祝贺他在莫斯科就任新职。我也想提到佩特里奇大使在联合国各场合所做的宝贵工作。我们祝他成功。

主席(以法语发言)：感谢尊敬的巴基斯坦大使的发言和对主席的美言。现请尊敬的阿尔及利亚代表发言。

哈利夫先生(阿尔及利亚)(以阿拉伯语发言)：阿尔及利亚大使本来应该出席这次会议，但由于客观原因而必须离开日内瓦，因此无法到会。

(哈利夫先生，阿尔及利亚)

主席先生，所有已经发言的人都生动地说明了自去年以来所做工作的重要性：与你的前任叙利亚大使和今年六主席的磋商、制订了一个构成我们工作基础的时间表和议程、以及高级别人士出席会议。因此，再次感谢你，阁下，感谢你的代表团和六主席。阿尔及利亚代表团随时准备与他们合作，如同与主席先生你的合作一样。阿尔及利亚代表团也愿与他人一起感谢和赞赏巴西大使。我们祝他在莫斯科成功。他的离开，肯定是裁谈会的一个损失，但我们深信，他的继任人将为裁谈会带来同样的动力和活力。

阿尔及利亚代表团注意到俄罗斯联邦外交部长和中国大使代表本国外交部长提出的建议。这一建议已经转交我国首都研究。我们希望关于外空问题的讨论将获得充分时间审议该建议并提供必要的解释。我们希望这将有助于我们的工作取得进展。

主席(以阿拉伯语发言)：感谢阿尔及利亚代表的发言和对我的友好话语。

(以法语发言)

最后，我想暂时抛开繁文缛节，告诉各代表团：六主席团队正以极为友好和坦率的方式开展工作。我们将继续以同一精神工作。我们工作的主要部分尚待完成。我因此谨再一次对我的朋友土耳其大使表示最好的祝愿。。他将以他众所周知的英明和才能主持会议。我再一次感谢秘书长、秘书处和口译员。我们今天的工作至此结束。裁谈会的下一次全会将由土耳其大使担任主席，2008年2月19日星期二上午10时在本室召开。

上午 11 时 25 分散会。

-- -- -- -- --